

# Nagyvárad Estilap

A szerkesztésért felelős:  
MARTON MANÓ főszerkesztő

Kiadóhivatal: Hegedűs Hirlapiroda  
Szerkesztőség Károly herceg (Szilágyi Dezső)-utca 6.

## A váradai bíróság is foglalkozni fog Popa Demeter és Bazilli Mihály konfliktusával

A polgármester dr Rozvány Jenőre bízta a villamosmű ügyének megvizsgálását

A város egész közvéleményét foglalkoztatja Bazilli Mihálynak, a villamosmű igazgatójának és Popa Demeter főkönyvelőnek konfliktusa.

Tulbure György polgármester ennek a kinos ügynek a bevizsgálásával dr Rozvány Jenő tanácsstagot bízta meg. Három beadványt adott át Rozvány Jenőnek további elintézés végett. Az egyik Bazilli villamosmű igazgató bejelentése arról, hogy Popa Demeter társ tulajdonosa a Helium villamosársaságnak, ebben a minőségben porcellán-szigetelőket vásárolt, amelyeket drága áron Kemény Gyula ügynök közvetítésével a villamosmű nyakába akart sózni. Ugyanebben a feljelentésben tér ki Bazilli igazgató Popa Demeter hivatali működésére, amit

az egész vonalon meg nem felelőnek, hanyagnak és és lelkiismeretlennek minősít

és kéri Popa Demeter felfüggesztését. A másik beadvány ugyancsak Bazillitól származik, ebben kitér arra, hogy Popa Demeter

sokkal kevesebb áramfogyasztást számlázott le a saját tulajdonában levő Heliumnak, mint amennyit az tényleg fogyasztott.

Ezzel a villamos művet 70 ezer lejjel megkárosította, miért is Popa Demeter saját hatáskörében felfüggesztette. A harmadik beadvány Popa Demeternek terjedelmes memorandum Bazilli Mihály igazgató ellen, amelynek tartalmát a Nagyvárad Estilap tegnap ismertette.

Dr Rozvány Jenő azonnal hozzáfogott a vizsgálat megkezdéséhez, aminthogy nem akarja, hogy az ügy a vizsgálatok tekervényes lassúságában elposványosodjék. Már tegnap kihallgatta Balogh Lajost, a Calimanesti Villamosművek vezetőjét, a nagyváradai Helium társ tulajdonosát, aki

egyébként éveken keresztül a nagyváradai villamosműnél, mint technikai munkavezető működött. Tegnap hallgatta ki Popa Demeter is. Mindketten részletesen nyilatkoztak azokra a vádakra, amelyek Bazilli Mihály két előterjesztésében foglaltak. Csak a Popa Demeter ellen emelt vádak bevizsgálása után kerül sor azoknak a vádoknak részletes megvizsgálására, amiket Popa Demeter emelt. — Popa Demeter egyébként tegnap jogi képviselővel dr Zigre Miklóst bízta meg, akinek útján Bazilli Mihály igazgatónak a mai lapokban ellene megjelent igen súlyos kitételei miatt

lása után kerül sor azoknak a vádoknak részletes megvizsgálására, amiket Popa Demeter emelt. — Popa Demeter egyébként tegnap jogi képviselővel dr Zigre Miklóst bízta meg, akinek útján Bazilli Mihály igazgatónak a mai lapokban ellene megjelent igen súlyos kitételei miatt

az ügyet a bíróság elé tereli.

Értesülésünk szerint Bazilli Mihály igazgató leghatározottabban kijelentette Tulbure György polgármesternek, hogy

Popa Demeterrel semmi körülmények között nem hajlandó többé együttműködni.

Hasonló álláspontot hangoztat Popa Demeter is. Bazilli Mihály és Popa Demeter között különben már hosszabb ideje kinosan feszült a viszony és köztük már nem egyszer igen heves jelenetekre került a sor.

## Bucico Koriolán polgármesteri fizetésének beszüntetése — törvényellenes

A nagyváradai Tábla szenzációs döntése

Ma délelőtt hirdette ki a nagyváradai Tábla Kepes-Mihalescu-Radu tanácsa az ítéletet dr Bucico Koriolán ismeretes perében. A Tábla a keresetnek helyt adott és

törvényellenesnek nyilvánította úgy a comisia interimaranak, mint a belügyminisztériumnak azt az intézkedését, amellyel Bucico fizetésének kifizetését beszüntették.

Erre való tekintettel a bíróság egyetemlegesen kötelezte a várost és a belügyminisztériumot arra, hogy a volt polgármester fizetését 1926 augusztus 1-étől a választott városi tanács megalakulásáig fizesse ki, ugyszintén fizessen jogi képviselőjének dr Roxin Tórnak 400 lej perköltséget. Dr Bucico Koriolánnak azt a kérését, hogy fizetését tovább is folyósítsák, a bíróság időelőttinek találta azért, mert a minisztérium még nem döntött arra vonatkozólag, hogy nem helyezi-e el őt más equivalens állásba.

Az érdekes ítélet, mely érdekesebb indokolása abból indul ki, hogy

Bucico Nagyváradnak törvény szerinti polgármestere volt, akinek az új közigazgatási törvény szerjűt mindaddig joga volt illetményeihez, amíg a választott városi tanács meg nem alakult.

Az a körülmény, hogy a mi-

nisztérium közben kinevezte a comisia interimarat és az abba történt kineveztetését Bucico is elfogadta, ezt a jogot nem érinti, mert

a törvény 279. §-a szerint a comisia interimara nem politikai, hanem közigazgatási alakulat.

A bíróság tehát nem fogadta el a város és a belügyminisztérium képviselőinek azon érvelését, hogy Bucico a comisia interimaraba történt kinevezésének elfogadásával polgármesteri állásáról lemondott-nak tekinthető. Ami végül

Buciconak azt a kérését

illeti, hogy fizetését a választott városi tanács megalakulása után is folyósítsák, a bíróság nem találta aktuálisnak

azért, mert a törvény szerint Buciconak 30 napon belül kérnie kellett volna más, egyenlő értékű állásba való kinevezését, ami, — tekintve azt, hogy a minisztérium még eddig nem nyilatkozott — még mindig megtörténhet.

A tárgyaláson Bucicot dr Roxin Tódor képviselte, míg a város részéről dr Prodan Tódor jelent meg. A minisztériumot az ítélet kihirdetésénél nem képviselte senki.

## A magyar miniszterelnök hétfőn nyilatkozik ad Jugoszlávia és Magyarország viszonyáról

Olaszország érdeklődik

— Az Estilap eredeti távirata —

A magyar-jugoszláv baráti közeledés ma már európai politikai problémává lett. Első sorban a két állammal szomszédos országok érdeklődnek a nagyszabású diplomáciai koncepció iránt. Így Olaszországot a legközelebből érinti az a terv, hogy Magyarország

valamelyik jugoszláv kikötőben szabad zónát kapjon. Ezzel kapcsolatos Durini di Monza gróf budapesti olasz követnek az a megbeszélése, amelyet tegnap Bethlen István gróf, magyar miniszterelnökkel folytatott.

Az Esti Kurir értesülése szerint a magyar nemzetgyűlés hétfői ülésén — amely elő a nyári szünet után — Bethlen István gróf miniszterelnök nagyszabású expozét mond és nyilatkozni fog a magyar-jugoszláv orientációról.

**Apollo mozgó és  
Atlantic nyári mozgó**

3, 5, 7 és 9 órákor  
vetüli csütörtökön

a legszebb zsidó tárgyú filmet

**ISKOR**

(Egy halálraítél menyegzője)

amelyben Beregi Oszkár,  
Dagny Servaes,  
Moris Swachrtz, a newyorki  
zsidószínház igazgatója, to-  
vábbá Reinhardt Bühne, Vil-  
naer Truppe, Renaissance  
Bühne, jiddische Truppe,  
Wien legjobb művészei  
játsszanak.

**Mi újság?**

x Beközdre ha utazik, ne to-  
lakodjon a vasuti pénztárnál;  
elutazás előtt a városban vál-  
tsa meg jegyét a Nemzetközi  
Hálókocsi Társaság fiókjánál a  
(Hegedüs Hirlapirodában.)

\* Az újságírók köszönete  
Tulbure Györgynek. A nagy-  
váradai kisebbségi újságírók  
szervezete tegnap esti rendki-  
vüli közgyűlésén jegyzőköny-  
vi köszönetet szavazott Tul-  
bure Györgynek, Nagyvárad  
polgármesterének. Tulbure  
György a múlt héten elhunyt  
kiváló kollégánk, Szüts De-  
zso temetésén intézkedéseivel  
impozánssá emelte a nagyvá-  
radai újságírók gyászának kül-  
sőségeit.

\* Körorvosi kinevezés Bi-  
harmegyében. A közegészség-  
ügyi miniszter dr Ozias Spa-  
ner bicazi (Piatra-Neamt-  
megye) körorvost a biharm-  
gyei Vasaskőfalvára (Pietroa-  
sa) nevezte ki körorvossá.

\* A NAC választmányi ülése.  
A nagyváradai Atlétikai Club  
vasárnap délelőtt 10 órákor  
rendkívüli fontos tárgysorozat-  
tal választmányi ülést tart a  
Katholikus Körben.

\* A Török Acélhang dalárda  
műsoros estélye. Szombaton este  
8 órákor rendezi meg a Török-  
Acélhang-énekkara az olasz reform-  
átusos férfi négyes énekkarral kö-  
zösen első idej hangversenyét. A  
hangverseny keretén belül pom-  
pás műsorról is gondoskodtak. —  
Gyönyörű énekszámok, nagyszerű  
páros- és magánjelenetek és két  
kitünő, kacagtató bohózat egészí-  
tik ki a szombat esti műsort, mely  
a Katholikus Kör disztermében  
minden bizonnyal hatalmas érdeklő-  
dés mellett fog lezajlani. A ren-  
dezőség külön meglepetésekről is  
gondoskodik, ezt azonban ma meg  
nem lehet elárulni.

\* Elveszett egy pénztárca  
Koloszvári-utca végéig, velen-  
cei autóállomásig. Felkérem a  
b. megtalálót, szegény öreg  
ember vagyok, legalább az  
iratokat, mik neki értéktelenek,  
adja be a Hegedüs Hirlap-  
irodába jutalom ellenében, a  
benne lévő pénzt megtart-  
hatja.

\* A városi telefonbérlok fi-  
gyelmébe. A postavezérigazga-  
tóságnak 159.156—926. sz.  
rendelete szerint a telefonhá-  
lózati nagymérvű kibővítésével  
egyidejűleg a közel jövőben ki-  
adásra kerül a romániai orszá-  
gos telefonkönyv, amely egy-  
befoglalja az ország összes te-  
lefonbérloit. Tartalmazni fog e  
könyv egy városonkinti és or-  
szágos szakmajegyzéket is,  
mely a telefonkönyv használá-  
tát, különösen az idegenek ré-  
szére nagyon megkönnyíti. A  
szabályzatok értelmében a te-  
lefonkönyvet a telefonbérlok  
ingylen kapják, feleslegessé  
válnak tehát a különböző ma-  
gánkiadásokban megjelenő és  
csak helyi, vagy vidéki érde-  
kekkel bíró telefonkönyve-  
ket megvenni. A szakmajegy-  
zésbe való beiratásért egyszer  
s mindenkorra egy csekély díj  
fizetendő. Hogy a könyv pon-  
tos és megbízható legyen, az  
összes bérlok helyes névirása,  
pontos címe stb. a közlelbi  
napokban összeírásra kerül. —  
Érthető, hogy ezen első orszá-  
gos telefonkönyv, mely körül-  
belül százezer példányban ke-  
rül kiadásra és naponta száz-  
ezrek kezében fordul meg,  
mily elsőrangú, kitünő reklám-  
eszköz.

\* Súlyos autóbaleset Ma-  
gyarországon. Budapestről je-  
lentik: A dunaharaszti ország-  
uton Szerencsi László  
autóját súlyos baleset érte. Az  
autóban hatan ültek és mind a  
hat utas súlyosan megsebesült.

\* Frigyes Ágost szász király  
Budapesten. Budapestről je-  
lentik: Frigyes Ágost szász  
király Budapestre érkezett,  
hogy meglátogassa vejét, Jó-  
zsef főherceg fiát, József  
Ferenc főherceget. A volt  
szász király október 20-ig ma-  
rad Budapesten, ahol megis-  
merkedik a város nevezetes-  
ségeivel.

\* Elveszett tegnap este fő-  
postán egy bordó börpénztárca  
K. S. monogrammal, 700 lejjel  
és fontos különböző iratokkal.  
Kéretik a b. megtaláló, szíves-  
kedjék beadni a Hegedüs Hir-  
lapirodába, egy hivatalnok tu-  
lajdona, kinek a pénzt újból  
meg kellene fizetni.

\* Elitették a szombathelyi pa-  
nama bűnöseit. Budapesti tudósít-  
ónk táviratozza: Az emlékezetes  
szombathelyi textilpanama ügyé-  
ben a törvényszék háromnapos  
tárgyalás után tegnap hozott íté-  
letet Ernst Lajos és Káldor  
Artur hivatalnokokat és Len-  
gyel Béla kereskedőt a törvény-  
szék felmentette, Magyar Fe-  
renc kereskedőt pedig saját vallo-  
mása alapján csalásért hathavi  
börtönre ítélte.

Jön Jön  
a legizgalmasabb cirkusz  
dráma a leghajmeresztőbb  
cirkuszmutatványokkal

Jönnék a  
**Zemgano Testivérek**

\* Mi lesz a városi tanács októ-  
ber 23-iki közgyűlésén? A Nagy-  
várad Estilap elsőnek írta meg  
annakidején, hogy Nagyvárad ta-  
nácsa október 23-án tartja meg  
évi rendes közgyűlését, amelynek  
tárgysorozatán elsősorban a női  
tagok kooptálása szerepelt. Mi-  
után egyeseknek az volt a véle-  
ményük, hogy a tárgysorozaton a  
női tagok megválasztásán kívül  
egyéb nem szerepelhet, Tulbure  
György polgármester egyenesen a  
belügyminiszteriumhoz fordult fel-  
világosításért, ahonnan a válasz  
ma le is érkezett. A belügyminis-  
ter mindenben osztotta a polgár-  
mester már ismertett felhívását  
amely szerint a közgyűlés sorra  
veheti a tárgysorozat valamennyi  
pontját — és így a 23-iki közgyű-  
lést az eredeti tárgysorozattal  
tartják meg.

\* A fűszerüzletek zárórája. Is-  
mertettük a rendőrségnek a zár-  
órára vonatkozó rendeletét. A fű-  
szerüzletek zárórájára vonatkozó  
híradásunkat a rendőrprefektúra  
felkérésére most odamondítottuk,  
hogy a fűszerüzletek vasárnap  
egész napon át zárva tartandók.

**Heyman szinkör**  
ma délután bemutatja  
5, 7 és 9 órákor

**ASSZONY,  
FÉRJ, SZERETŐ**  
Főszerepben: Jane Novák  
Minden előadáson fellép:  
**Kállay Zoltán**  
budapesti kabaréénekes

Műsor:  
1. Bicsérdista leszek  
2. Felcsapok tenoristának  
3. Barrzongorista

Jön Jön  
**FEKETE PIERROT**  
Harry Diei

\* Megkezdődött a szalonkava-  
dászat a belényesi havasokban.  
Napok óta legyverpopagástól  
visszhangzanak a belényesi hava-  
sok. Megindult a vadászszézon a  
könyvéken, a megye legkitünőbb  
vadászai gyülekeztek össze, hogy  
a nemes sportot izzék. Dr Pop  
Kornél királyi közjegyző a lelke  
a belényeskörnyéki vadászatok-  
nak. Fáradhatatlanul  
hogy az ország minden részéből  
összegyűlt Nimródok minél kelte-  
mesebben érezzék magukat. A  
minden év októberében megkezd-  
dőtt szalonkavadászat pénteken  
kezdődik és vasárnapig fog tartani.  
Nagyvárad, Arad, Marosvásár-  
hely s az ország más részéből szá-  
mos vendég vesz részt. A vendé-  
gek ünnepélyes fogadtatására nagy  
előkészületeket tettek. A belé-  
nyesi vadásztársaság tagjai dr  
Pop Kornéllal élükön próbavada-  
szatot rendeztek és ez alkalom-  
mal 16 szalonkát lóttok. Dr Pop  
Kornél azonkívül két hatalmas  
farkast is szákmányul ejtett.

Ezüst díszlányok KALMANNAL 2

x Női ruha és kabátszővetek,  
sejymek, vásznak, len és da-  
masztárak, paplanok, matra-  
cok gyári árban 5 havi rész-  
letre csakis Textil Centrala  
gyári lerakatban. Bul. Reg.  
Ferd. 18. 1

**Dorian Filmszínház**

Ma, csütörtökön premier

**TARZAN  
FIA**

26 felvonás egyszerre  
lejátszva

A főszerepben:  
**ELMO LINCOLN**

Izgalmas vadászatok orosz-  
lánra, tigrisre, gorilára,  
elefántra.

**RENDES HELYÁRAK!**

Az előadások kivétel-  
esen 3, 6 és 9 órákor  
kezdődnek!

\* A kávéházi és éttermi mun-  
kások és a nagyváradai népzene-  
szek csütörtökön éjjel péntekre  
virradó, taggyűlést tartanak. Te-  
kintettel a napirend fontosságára,  
teljes számban való megjelenést  
kér a vezetőség.

\* Tánc-délután a Munkás-Ott-  
thonban. A nagyváradai öszmunk-  
kasság vasárnap délután 4 órai  
kezdettel műsoros táncdélután  
tart a táncolni szerető ifjuság ré-  
szére. A műsoros táncdélután este  
12 óráig tart. Mérsékelt áru jegye-  
ket a Munkás Otthonban árusítan-  
ak.

\* A festőmunkások taggyűlése  
csütörtökön este 8 órai kezdettel  
lesz a Munkás Otthonban. A tagok  
teljes számban való megjelenését  
kéri a vezetőség.

\* A nagyváradai huszárezred  
lőversenye. Október 24-én,  
vasárnap a nagyváradai 5-ik  
rosiori ezred concours hippiquet  
rendez futtatással és különféle  
lovastjátékokkal. Ezzel egyidő-  
ben lókiállítás is lesz 2—4  
éves bihari gazda-lovakat állí-  
tanak és díjaznak. Bármely lo-  
vat be lehet nevezni, amely  
Biharmegyében született, bár-  
mely koru és súlyu, akár a tu-  
lajdonosa, akár mások lova-  
golták be. A futtatásra a követ-  
kező díjakat fogják kiosztani:  
I. 2500 lei, II. 1500 lei, III. 1000  
lei. A lótenyésztőket, valamint  
a nagyközönséget meghívják  
erre az ünnepra. A verseny  
és kiállítás a Bóné-kút mel-  
lett lesz.

x Margittai közönség figye-  
lme! Hegedüs Hirlapiroda  
Kölcsönkönyvtára előfizet-  
hető Herznél. Olvasási díj 60  
Lei, kaució 100 Lei.

x AKAR ÖN szórakozni?  
Vegye kölcsön a Ro-ro-Rozi-t,  
avagy az Estrella Tangót,  
vagy ami Önnek tetszik a He-  
gedüs Hirlapiroda Zenemű Köl-  
csöntárából. Naponta cse-  
relhet.

**Női luxus-cipők**  
olcsó hete WEISZ-nál,  
Str. Nic. Iorga (Zöldfa-utca) 8.

\* Hencser részletre, Mansber-  
gernél, Vlahuta (Szent János) u. 7.

## Pikáns kaland egy olasz todrász műhelyben

Négy tükör. A négy tükör előtt négy fej. És pedig, egy édes pubisfejeske, úgynevezett aranyos bakfi, akinek illatos szőke hajában vadul villog az oló. A baba az operáció közben cigarettázva olvas. Mellette egy markáns arcot beretvál a fehérbluzos segéd. Most két fej következik egymás mellett: egyik piros kendővel van menyecskésen hátrakötve. A másik fej szabályos körvonalaín kackiás fehérbabos kék keszkenő vet festői ráncokat és a tükörből kedves, fiatal arc rózsás teintje süt ki. Egyébként manikűrözik.

— Igenis knyrgöm.  
— Kölnit meztat parancsolni knyrgöm?...

A szokott kis szavak, különben álmos csend van az officinában, az ollók susterognak, a beretva serceg.

— Átoszozgja, méztassék, rögtön készen leszünk! — kiáltja most a főnök az ajtónyitásra — egy perc knyrgöm...

Sportruhás, csizmás, zöldkalapos fiatalember lépett be. Külseje szerint vidéki gazdatisz, vagy komposzszasszor, eféle. Leült, rápöfékelt és körülnézett. Nini mennyi fehérnép. Fene a divatját. Az a kis süldő, hogy cigarettázik, nézd már. Pont szemben a fehérbabos kendő tünt eléje. A rózsás arc kedvesen mosolygott rá a tükörből. A jövevény idegesen kezdett mozgolódni a széken. A rózsás arc kedvesen mosolygott. Piros szája, finom álla, kék szeme, az egész arc egy mosoly. Nagyszerű! Az ispán fujt egyet, aztán visszamosolygott és csipetett huncutosan a szemével, meg köhintett. Ez már döfi. A szivarja elaludt, próbált rágyújtani, de az öngyújtó nem akart lobot vetni, ugylátszik ami láng volt, az most valahol másutt koncentráldott. A vidéki ur izzadt és az arca piros volt. Ott szemben az a rózsás, fitos poika, aunye az istalóiját — és hogy nevet, milyen édesen, majd elolvad, s az a menyecskés kendő fenemód illik neki... Vajon a Széchenyiben szabad-e még hölgylátogatót fogadni? Az ilyesmit úgye eligazítja az ember a portással... Még egy forró kacsintást vet a tükörbe vízavija felé, egy pillantást, ami jelenti azt, hogy szeretlek, hogy várj meg, hogy koszt vasz koszt, hogy...

— Köszönöm alássan, átoszozója...

A manikürös kisasszony egy mozdulattal leoldotta a fehérbabos kék kendőt és egy másik mozdulattal a fehér takarót. És... önök már tudják... de a vidéki tekintetes ur csak hült-halt; ott állt az elegáns fiatal ur és tárt karokkal fordult feléje, a meglepett idegen felé.

— Szervusz édes öregem, csak figyellek, figyellek, vajjon rámsmersz-e a kendő alatt, de ugylátszik nem ismered meg a szegény embert a gazdag városban.

A csizmás férfiú sápadzott és hebegett:

— De... de igen... hogyne, hogyne direktorkám... hogyne... Aztán csak nem bírta. Fujt egy retteneteset:

— Tyü, a keserves teremtését a borbélyodnak, nahát!... hogy a tene egy széjjel... Szervusz igenis kérekalássan... éppen készültem hozzátok a hivatalba... Tyü... énknü...

Nagyot csettintett az ujjával és bizonyosan haragudott a borbélyra. Jaja.

## Hozzá kell fogni a színház javításához

### Formaságok késleltetik a munkát

A város állandó választmánya tegnapi ülésén foglalkozott többek között a színház tatarozásának kérdésével. Kimondotta a tanács, hogy a javítási munkálatokra, amelyeket igen sürgősnek tart, 580 ezer lejt irányoz elő és az árlejtést 15 napra kiírja.

A tanács állásfoglalását, eddig a részéig, hogy a munkálatokat igen sürgősnek tartja, helyeseljük a magunk részéről. Viszont teljesen érthetetlen, hogy akkor, amikor arról van szó, hogy a színház csaknem két hónapi kényszerpihenő után már végre megkezdhetné az előadásokat,

elavult formaságokhoz ragaszkodnak és ezzel a színházi szezon megkezdését késleltetik.

Amikor Erdélyi Miklós szinigazgató koncessziójával megjelent Tulbure Györgynél, a polgármester biztosította őt a legteljesebb jóindulatáról. Kijelentette ugyanakkor a polgármester, hogy

a váradi színházat, amely huszonöt év óta egyszer sem volt alaposan restaurálva,

a lehető legsürgősebben javítandónak tartja és közölte Erdélyivel, hogy a mérnöki hivatalnak nyomban utasítást ad a munkálatok haladéktalan megkezdésére.

Semmi okunk sincs kétségbe vonni, hogy Tulbure György a maga részéről mindent megtett és az is bizonyos, hogy multhatatlan érdemei vannak abban is, hogy a magyar színháztársaság újra otthon talált a szent falak között. Szóval a polgármester megtette kötelességét, tehát nem időszerű, hogy holmi formaságok miatt újból elodázzák a szezon megkezdését. A mulasztás a mérnöki hivatalt terheli elsősorban, ahol jól kellett tudni, hogy a tatarozás mennyi időt vesz igénybe. Nincs tehát most idő árlejtés kiírására, tessék azonnal megkezdni a sziükséges javításokat és miután az előirányzott összeg szintén megvan, — bizonyos, hogy ehhez az állandó választmány utólagosan is megadja a hozzájárulást.

Allástalan színészberek existenciájáról van szó és a bürokratizmus lassúsága miatt nem szabad ezeket az embereket október közepén újabb két, esetleg több hetes bizonytalanságnak kiténni.

— Ez a gyerekes, de annál őszintébb panasz egy aktuális váradi esetet tesz szóvá, amely — úgy látszik — komolyan érdemes arra, hogy a hatóságok is foglalkozzanak vele. De hány olyan panasz van, amely nem jut el sem hozzánk, sem a hatóságokhoz és amelylyel a tisztesség magára hagyottan harcol a prostitúció ellen...

nem új, csak az apropója az, egy nagyváradi kislány panaszos levele, amely így szól:

Igen tisztelt Szerkesztő ur!

Nagyon kérem, legyen szives föl hívni a rendőrség figyelmét arra a türhetetlen helyzetre, amely a Mosoiu tábornok (Mezey Mihály) utcában uralkodik. Van itt egy nő, aki minden áldott este az utcán sétál és ha esténként a korai órákban kimegyek az édesanyámmal sétálni, hát folytonosan megjegyzéseket tesz ránk és a legaljasabb szavakat kiáltja. Eddig mindig hallgattam, mert nem tudtam, ki az a nő (fekete plüss bundát hord), de érdeklődtem és megtudtam azt, hogy egy prostituált. — Kérdem a t. Szerkesztő urat, szabad-e a nyílt utcán megtörténnie annak, hogy egy tisztességes ember ne tudjon még az utcán sem elmenni egy ilyen nőtől. Felkérem tehát a t. Szerkesztő urat, hogy tegye szóvá ezt az esetet és hívja föl a rendőrség figyelmét is arra a nőre (aki fekete plüss kabát és szürke prémet visel) és éjjel az ablakunk alatt úgy lármázik és úgy kiabál, hogy nem lehet tőle aludni. Már többször ki szóltunk neki, hogy legyen csendben, mert éjszaka van, mire csak annál jobban kiabált. Ugyebár ez az állapot türhetetlen és jogosan kérem a t. Szerkesztő ur, illetve a hatóságok beavatkozását.

Hálás köszönettel maradok:

N. Rózsika.

Ez a gyerekes, de annál őszintébb panasz egy aktuális váradi esetet tesz szóvá, amely — úgy látszik — komolyan érdemes arra, hogy a hatóságok is foglalkozzanak vele. De hány olyan panasz van, amely nem jut el sem hozzánk, sem a hatóságokhoz és amelylyel a tisztesség magára hagyottan harcol a prostitúció ellen...

Vigyázat bacilusok vannak a váradi utcán...

## Vigyázat: bacilusok vannak a váradi utcán

### Egy fiatal lány levele az Estilaphoz

A mindennapi erkölcs Váradon is kétféle. Az egyik a látszólagos, a másik a valóságos erkölcs. Hamarjában nem tudnók megmondani, hogy a kettő közül melyik a rosszabb. Egy bizonyos, hogy szükségük van egymásra és ezért megtürik egymást. Magyarán fegyverszünetet kötöttek egymással, mint két nagy hatalom: a tisztesség és a prostitúció. A látszat és a valóság. Ez a fegyverszünet a gyakorlatban nem más, mint a közvélemény lelkiismeretének békéje. Kompromisszum, amit nem szabad, de nem is illik megszegni...

Valljuk meg, hogy erkölcsi életünknek sok-sok iurcasága van. Ezek közé tartozik az is, hogy a közéletben a tisztességes nőnek és a prostituálnak egyformán helye van. A gyakorlatban — sajnos — csak ritkán ölik szembe az a nagy ellentét, amely ezt a két típust elválasztja egymástól. Rengeteg átmeneti típust produkál az élet s talán ez az oka annak, hogy a közvélemény erkölcsi prudériájából egyre veszít. Hol van már az az erkölcsi felháborodás, amivel régebben találkoztunk s amely sokszor igazságtalan volt ugyan, de legalább bebizonyította azt, hogy van olyan közvélemény, amely a maga felfogásából egy jótányit sem enged.

Egyszóval bizonyos cinizmus lett urrá az embereken. Cinizmus, amely a mindent megértés hazug ürügye alatt egyre inkább elveszi

az élet minden becsületes kritikának és harcnak...

Pedig vannak olyan kérdések ma is, amelyeknek a megoldása fontos volna. Ilyen például a tisztesség és a prostitúció harca egymással: előtünk dúl szüntelen harc, amelyben senkisé tudja, hogy melyik fél lesz a győztes. A kisértés nagy, az ellenállás egyre csekélyebb s vajjon megvédi-e a társadalom a tisztességes nőt a prostituálttal szemben? A kérdés

## A Dolly-nagypapa meghalt

### Weisz bácsi a pesti Aggteleki utcában olvasgatott a Dolly-Sisterek sikereiről

— Budapesti tudósítónktól —

Budapesten az Aggteleki-utca 4. számú ház III. emeletén hétfőre virradó hajnalban meghalt egy tisztos öregúr. A Weisz Samu bácsi. Ebben a névben nincs semmi különös, csak kevesen tudják, hogy Weisz Samu nem más, mint a Dolly Sistereknek a nagypapája.

A Dolly Jancsi és Rózsie, akik ma Dolly Sistere néven sztárok Párisban, Londonban és Newyorkban és a nevüket abba a névsorba írják a francia lapok,

ahol a kapurthalai maharadsáét és Citroenét szokták megemlíteni.

Weisz bácsi Budapesten élt és ol-

vasgatta unokái leveleit és örült, amikor az unokák nem felodkezték meg róla. Mert Jancsi s Rózsie jó unokák.

Pénzt küldtek a nagyapának és ruhát. Ők tartották el az öregeket. Weisz bácsi nagyon boldog volt és nyugodtan élt, olvasgatta a leveleket és a Dollyakról szóló újságcikkeket. Néhány nappal ezelőtt betegeskedni kezdett, ágyba feküdt és hétfő reggelre szép csendesen, anélkül, hogy észrevették volna, meghalt.

Most a Dolly nővéreknek nagymamája él csak, és az unokatestvéritük.

— Már megírtuk nekik a szc-

Atmeneti kabát 2967

Börkabát  
Gummikabát  
Gyermek télikabát

**MENDEL**

Regele Ferdinand  
(Rákóczi-ut) 3.

moru hirt, — mondják — majd megkapják. Nem akarjuk táviratban értesíteni őket, mert mikor szegény édesanyjuk meghalt, ez előtt három évvel, akkor éppen premierjük volt. Tele volt az öltözőjük távirattal és a sok gratuláció között bontották fel azt a sürgönyt, amelyben az állt, hogy: „Édesanyátok meghalt.” Most csak levélben értesítettük őket a szomorú hírről.

Megmutatják azokat a leveleket, amelyeket a Dollyk írtak Budapestre. Egészen jól irnak magyarul, van ugyan benne helyesírási hiba, de azért meg lehet érteni. Az egyik levélben érdekesen okolják meg, hogy miért nem utaznak Budapestre.

— Nagyon szeretnénk már látni a nagypapát és a nagymamát — írja az egyik Dolly — és mindig tervezzük, hogy megyünk Budapestre, de nem lehet.

Amikor mi Pesten vagyunk, tele van a lakás emberrel.

Mindenki odajön és mi ehhez nem vagyunk szokva. Mi egyedül szeretnénk lenni a nagypapával, az pedig ott lehetetlen. Ha szállodában lakunk, akkor meg egész nap cseng a telefon. Inkább maradunk itt, úgy is sok a dolgunk...

A Dollyk papája is sok levelet írt Weisz bácsinak. A Dolly papa, „Julius Dolly iparművész”, — Amerikában tartózkodik, ő írta meg Pestre, hogy

a lányok most színházat vettek Párisban és a saját darabjukban, saját költségükre lépnek fel és játszanak.

A Dollyk most táncolnak Párisban. Bizonyára nagy sikerük van és nem is sejtik, hogy tegnap délután Budapesten eltemettek egy öreg bácsit. A nagypapát.

**Kitünő asztali bor  
1 liter  
továbbra is  
18.— lei**

Vasile Conta (Halász)-utca 43.

**Nem kell reklám,**

csak jó áru olcsó árban!

**Hetiárjegyzék**

Vizes pohár csiszolt	5.—
Boros pohár csiszolt	3.50
Likörös pohár csiszolt	3.—
Vizes kancsó kristály	30.—
Boros palack kristály	30.—
Mély lapos tányér fehér	15.—
Csemege tányér fehér	10.—
Teás, kávé csésze fehér	28.—
Mocca csésze színes	20.—
Teás, kávé készlet színes	400.—
Mosdó készlet színes	450.—
Étkező készlet felszerelve	1500.—

**Eladás nagyban  
és kicsinyben!**

**Fraji Komlós Testvérek**

ORADEA NAGYVÁRAD

Gyári raktár, nagykereskedés

Str. N. Iorga (Zöldfa)-utca 13.

2822

## Marconi, D'Annunzio és Mussolini első szerelme

Rómából írják, hogy egy hetilap munkatársa megkérdezte a nagy embereket, hogy **ki volt az első szerelmük?** Marconi, aki nemrégiben egy dús gazdag angol lady-t vett el feleségül, melankólikus mosollyal így válaszolt:

— Az első szerelmem? ... Egy portásnak a leánya volt. Én a tizenharmadik évemben jártam, ő a tizenegyedikben. Én a gimnázium tanulója voltam, ő még csak az elemi iskolában tanulta a betűvetést. Csinos volt, nagyon csinos volt. Én a szüleimmel a harmadik emeleten laktam és ő a földszintről mindig epedő pillantásokat vetett afelé az ablak felé, amely mögött én a latinnal bajlódtam.

Marconi hamiskásan mosolygott s elmondotta, hogy nem maradtak mindig az epedő pillantásnál. Megállapodtak abban, ha a leányka elviszi a portásfülké elől azt a kalitkát, amelyben egy kanárimadár énekel, ez annyit jelent, hogy — a papa nincs itthon.

— Sokszor, nagyon sokszor tünt el a kanári madár, — sóhajtott nagyot Marconi — ilyenkor én leszaladtam a harmadik emeletről, karjaim közé zártam a drága gyermeket. Csókoltam, csókoltam, még a nyakát is megcsókoltam...

De egyszer csak váratlanul betoppant a portás.

— Amilyen gyorsan csak birtam, — beszélte Marconi, — felszaladtam a harmadik emeletre s szerelmemet magára hagytam. A lovagiatlanságomnak csakhamar súlyos következményei voltak. Hallottam, amint szerelmem torkaszakadtából bögg... Szegényt püfölték, mint a kétfelekű dobót.

D'Annunzio első szerelme Prato-ban zajlott le. Tizenkét éves volt. „Ő” — egy állomásfőnök leánya — mindössze kilenc.

— Egy izben, — vallotta meg a költő, — úgy összevissza csókoltam szerelmemet, hogy megdagadt az ajka. A szülei természetesen felelősségre vonták s ő azt mondta, azért dagadtak az ajkai, mert sok szédret evett.

Amikor az újságíró megkérdezte D'Annunziót, valóban ez volt-e az első szerelme, a költő a menyezetre nézett s így szólt:

— Nem... Én mindig szerettem és a szerel-

mem sohasem volt első szerelmem!

Mussolini szintén nyilatkozott.

— Tíz esztendő voltam, — beszélte a diktátor — amikor első izben nyílt ki a szívem. Egy falusi leányba voltam szerelmes. Lépten-nyomon követtem s ügyeltem, mit művel. Egy izben kiment a mezőre, én utána. A leány észrevette, hogy követem, megfordult s mereven rámnézett. Ez a nézése teljesen kiábrándított. Nagyon nevettem s sohasem tudtam megérteni, hogyan lehettem szerelmes egy ilyen „vastag nőbe”.

Az újságíró megkérdezte még a diktátort, mi a véleménye most a vastag nőkről és a sovány nőkről? Mussolini ijedten csapta össze a kezét.

— Hogyan kérdezhet ilyet, — mondotta — erre a kérdésre még nekem sem szabad válaszolnia...

**Arany ajándéklányok KALMANNAL!!**

**Női luxus-cipők  
olcsó hete WEISZ-nál,  
Str. Nic. Iorga (Zöldfa)-utca 8.**

**DOBOZOKAT**

minden kivitelben és formában a legolcsóbban a

**Feldstrick**

dobozgyárban kaphat Parcul Elisabeta (Erzsébet-liget)

Művészi kötésű

**KÖNYVEKET**

hallatlan olcsó árban készit

**Feldstrick**

könyvkötészet, Parcul Traian (Széchenyi-tér) 6. sz, Moskovitz-palota

**Barna patent-lemez**

(bazar) cipészeknek és kalaposoknak, míg a készlet tart, a legolcsóbban árusítunk

**Feldstrick**

könyvkötészet Parcul Traian (Széchenyi-tér) 6

**Tankönyveket 24 óra alatt bekötünk.**

3066

**Heyman szinkörben**

Vasárnap d. e. 11 órakor  
10 leies helyárrakkal

**nagy matiné**

**Rang és mód**

Szigeti József remekműve és egy kétfelvonásos bohózat

**Mechanikai  
és gépjavitó üzem!**

Vállalom gépek precíz javítását

**Bedekovich**

Iosif Vulcan (Nagy Sándor)-u. 17.

Gramofonok szakszerű javítása

**Heyman szinkör**

Csütörtök: Asszony, férj, szere-  
tő. Főszerepben: Jane Novák.

Péntek: Asszony, férj, szerető  
Főszerepben: Jane Novák.

— Asszony, férj, szerető ma este kerül színre utoljára a Heymann Szinkörben. Ez a vídám és megható részletekben bővelkedő nagyszerű filmjúdonság, melyben Jane Novák, a tehetséges magyar filmszínésznő játsza a főszerepet, mindenütt tomboló sikert aratott. Előadások alatt Kállay Zoltán pesti kabaréénekes, a Royal Orfeum tagja nagyszerű kabarészámokat ad elő.

**MOZI**

— Tarzan fia a címe annak a 26 felvonásos hatalmas filmnek, amelyet ma, csütörtökön mutat be a Dorian-filmszínház. — Elmó Lincoln játsza a főszerepet a végig izgalmas és érdekesítő filmben, amelynek mind a 26 felvonása egy előadásban látható. A film hosszúságára való tekintettel az előadások, 3, 6 és 9 órakor kezdődnek. — Jön: „Egy gépirónó regénye”.

— JISKOR. Pédátlan az a siker, amelyet a Jiskor film kiváltott. Az Apolló és Atlantic mozgóképtára állandó ostrom alatt áll, mindenki meg akarja nézni azt a remekművet, amelyet Moris Schwarz, a newyorki zsidószínház igazgatója rendezett és egyidejűleg annak főszerepét játsza és mellette a legnagyobb művészek együttese működik közre. Százával mennek el az emberek, nem tudnak jegyhez jutni. Az Apolló és Atlantic igazgatósága feltétlenül arra törekszik, hogy mindenki megnézzesse és azért elhatározta, hogy továbbra is műsoron tartja és pedig az Apollóban 3, 5, 7 és 9 órakor, az Atlanticban pedig este 9 és fél órakor vetíti azt vászonra.

**! Tegye  
próbara  
szerencsését !**

**Házorsjeggy**  
darabja 100 lei

**Sorsolás  
nov. 1-én**

Élesd legszebb helyén a Strada Regina Maria 111. számú ház lesz kisorsolva. — Megtekinthető lényképen a Hegedüs Híriapíroda kirkatában. Jegyek ugyanott kaphatók.

# A csehszlovákiai kisebbségi képviselők Benes távozását követelik

## Az elbocsátott magyar tisztviselők ügye kedvező fordulat előtt

— Az Estilap eredeti távirata —

Prágából jelentik: A politika nagy eseménye ma is a Svehlakormány ujjaalakítása a kisebbségek és a hivatalnokminiszterek bevonásával. Az új cseh kormányban két német miniszter ül és valamelyik államtitkári állást egy magyar képviselővel töltnek be. A cseh faszista és sovinszta pártok kénytelenek voltak tudomásul venni, hogy a cseh kormány nem állhat többé tisztára csehekől és szlovákokból, hanem a kisebbségeknek is aktív részt kell adni az ország kormányzásában. Ez a változás természetesen változást jelent az egész cseh politikában és teljesen új fordulatot a kisebbségek kezelésében is. A kormányban Benes nem mint politikus, hanem mint hivatalnokminiszter szerepel, mert a kisebbségek blokkja Benes távozását követeli. Mihelyt minden tárcát politikuskokkal töltenek be, Benes távozik a külügyminiszteri székből.

Hogy a német és magyar képviselők bizonyos feltételek mellett léptek be a kormányba, az természetes. Némi világot vet erre Holota magyar képviselő kassai beszámolója, amelyben többek között ezeket mondta:

— A magyar nemzeti párt törvényhozói elhatározták, hogy a közalkalmazottak ügyét a pártprogram elére állítják és megoldják.

— Közel 4000 magyar közalkalmazott jelentkezett ezideig a pártnál, akin sérelem esett.

Részletesen rátért a sérelmes esetek két nagy kategóriájára, a nyugdíjasok és az elbocsátottak csoportjára. Részletesen felsorolta az idevonatkozó törvényeket, amelyekben azonban csak a cseh nagykoalíció akarat érvényesül s az azok megoldást nem hozhatják. A mai helyzet az, hogy

a nyugdíjkérdésben meglehetősen előre haladtunk s ezzel ki fogjuk harcolni az elbocsátottak ügyének végleges rendezését.

Összefoglalva jelenti be, hogy a magyar nemzeti párt és a Bund der Arbeiter 24 tagú erős blokkjához német keresztényszocialisták is csatlakoztak és így 37 tagú hatalmas parlamenti csoport kezében van a közalkalmazottak ügye. Ez a csoport hajlandó a parlamenti kisebbségben résztvenni előre megadott programmal és feltételekkel.

A legelső feltétel a telepítések beszüntetése és a volt közalkalmazottak ügyének rendezése.

A belpolitikai helyzet döntő stádiumába érkezünk.

Hangoztatja, hogy

a magyar nemzeti párt tudatában van kötelességeinek s amit programjába vett, azt igyekezik is megvalósítani.

Bejelenti, hogy a parlamenti blokk kimondotta

Benes távozásának szükségességét,

mert Benes hibája az, hogy a békeszerződések által előírt nyugdíj-egyezményt a mai napig meg nem kötötték.

— A párt komoly, biztató ígéretet kapott, rendkívül befolyásos és mértékadó köröktől arra vonat-

kozól, hogy ezt a kérdést hajlandók revízió alá venni. Reméli, hogy

még az ősszel sikerül ezt a kérdést is megoldáshoz juttatni.

Az elbocsátottak ügyéhez nem szükségesek új törvények, mivel ez az egyes szakminiszterek diszkrecionális jogkörébe tartozik.

Ha az ellenzék hatalomra kerül...

Egyébként az új kormányt a cseh és a német sajtó általában megelégedéssel fogadja. A cseh lapokból azt a véleményt lehet kiolvasni, hogy

1. az eddigi kormányképes cseh szocialista pártoknak ellenzékbe való vonulásával az új ellenzék államalkotó jellegű lett és

2. remélhetőleg a németek most tárcákhoz jutva, felhagynak a cseh állameszme támadásával.

# Radics pártja is részt vesz az új jugoszláv kormányban

## Megmarad az eddigi külpolitikai program

— Az Estilap eredeti távirata —

Belgrádból jelentik: Politikai körökben híre jár, hogy újra Uzunovic miniszterelnök alakít kormányt, a radikálisok, a Radics-féle horvát parasztpárt, a demokraták és a szlovén néppárt bevonásával. Ez a koalíció háromszáztizenöt mandátum közül kétszázhetvennel rendelkeznék. Az új kormány programja az, hogy ratifikálja az Olaszországgal kötött gazdasági szerződést, a Franciaországgal kötött barátsági és választott bírósági szerződést, továbbá, hogy ilyen szerződéseket kössön Ausztriával és Magyarországgal. Ezenkívül keresztülviszi az adótörvények reformját és megoldja a legfontosabb pénzügyi problémákat.

# Justh Iván bünpörét október 18-án tárgyalják Geniben

## Magyar ellenzéki vezetéseket idéztek be tanúnak

— Az Estilap eredeti távirata —

Genfből jelentik: A Bethlen István gróf magyar miniszterelnök ellen elkövetett merénylet ügyében október 18-án tartják meg a főtárgyalást. — Emlékezetes még az a szomorú szenzáció, amelyben

Justh Iván, a nagyváradi származású fiatalember részese volt a világot, amikor a Népszövetség épületében tetteleg inzultálta Bethlen magyar miniszterelnököt.

Különös érdekességgel bír a pörben az, hogy Justh Iván ügyében több magyar ellenzéki politikus kapott idézést. A Magyarország szerint kihallgatásuk összefügg Justh védekezésével.

A tanúként beidéztettek között szerepel Nagy Vince is, aki úgy nyilatkozott, hogy

nem tudja, milyen kérdésben akarja őt a svájci szövetségi bíróság kihallgatni.

A vádlottat nem ismeri, a merényletről csak a lapokból értesült. Nagy Vince kijelentette, hogy nem tudja megjelenik-e a tárgyaláson, vagy sem?

Arról, hogy a többi magyar ellenzéki képviselő ott lesz-e és tesz-e vallomást ez ügyben,

amely első botrányos eset volt a Népszövetség genfi épületében, még nem történt nyilatkozat.

## Tánc

### az Ember Tragédiájában

A modernnézeti klasszikusok

A színiájtás áll, mint művészet, megfeneklett, akárhogy is hirdetik és harangozzák az új szerzők darabjait. Hiányzik az igazi új szerző: még nem jelentkezett és nem tudnak róla, hogy ha itt lesz, mit fog produkálni. Egy bizonyos csupán, szakítani kell a háromszögek problémájával s ezt a mai színpadi írók nem tudják megcselekedni. Fantáziájuk megragadt ennél a határpontonál, amely határkő lesz minden bizonyos az európai színiájtás történetében.

Vannak hangok és vannak törekvések, sőt már léteznek kísérleti színpadok is, amelyek merőben új alapokon indulnak. Témájuk hatalmasabb és lenyűgözőbb, nem a hálósobák, hanem az emberi szív és gondolat ajtajait nyitogatják. De az új művészek új művészetet anyyira forrásban van ezidőszerint, hogy még a forma kérdésnél tartanak mindössze, mondanivalójukban zavarosak, bizarrak. Látjuk az általuk csupaszra pucolt dráma vázaira sokszor csak sallangokat aggat, melyek alatt csak a jószem és feltétlen kulturfőlény veszi észre a magvas mondannivalókat. Ezek az írók messze vannak még a népszerűségtől és attól, hogy a nagyközönséggel tarthassanak fent kontaktust. Az expresszionista irány is idetartozik, mely ábra helyett a lemeztenített érzést akarja adni.

De a dráma forradalma mellett felbukkan a reformisták serege, mely a színpad külső megnyilatkozásaival és berendezésével óhajta aláhuzni a fakulni készülő klasszikusokat. Szinte megfiatalító eljárásnak tetszhetik nem egyszer a regisztrók operatív heavatkozása. Az új Molière-t, az új Shakespearé-t először Reinhardt teremtő agyveleje keltette életre. Hamlet frakban állt a publikum elé és a királynő kothurnus helyett meztelen vállu estélyi ruhát öltött. A farkos Hamlet nem sikerült, csúfosan megbukott komédiává vált és sebtében le kellett venni a színházak napirendjéről. Hamletet nem lehetett voronoffizálni, ez azonban egymagában még nem csőd. Mintahogy nem megoldás csak injekció a mai színpad számára, ha új stílt, más mezt, kioldozottabb kulisszákat kapnak a régi darabok.

A kísérletezéseknek ez a formája elérkezett a világ egyik legnagyobb s legmeggrázóbb alkotásához, amely oly egész egymagában, hogy a rendezésnek aligha szabad hozzáadnia valamit. Madách műve: „Az ember tragédiája” Budapestén úgy került színre, hogy egyes felvonásrészekben balletet szerepeltettek. Az opera hallerinái végeztek egészen bizonyosan magas nivóju produkciókat, amelyekről azonban a kritika azt a megállapítást tette, hogy megbontják az egységes drámai hangulatot és inkább önálló tánctétként hatnak. Most a budapesti Nemzeti Színház változtat ezeken a táncokon és a görög jelenetben többé nem az opera táncosnői libegnek a rivaldák elé, míg a stafázs utat nyit és a háttérbe vonul. A tanult ballerínák száma helyett fiatal, szép lányokat öl-

# Szovjet-Oroszország összeköttetését keres Magyarországgal

## Kolovszky párisi orosz nagykövete nyilatkozata

— Budapesti tudósítónk távirata —

Kolovszky Krisztián, a párisi orosz nagykövete nyilatkozott a Pester Lloyd-nak a magyar viszonyról.

Békepolitikánk — mondotta — Magyarországgal visszaállítsuk a régi érintkezést. Természetesen tartom, hogy a Fekete-tenger és a Duna által közvetlenül összekötött országok még mindig léptek kereskedelmi összeköttetésbe.

— A szovjet a legközelebbi évszakon másfélmillió aranyrubelt állított be külkereskedelmére, amiből Magyarország is részesedhetné, ha akarna. Magyarországnak talán belpolitikai aggodalmi voltának a viszony felvétele miatt ettől azonban nem kell tartania, ha a szovjet követe ül Budapesten. Számos állammal döntőbíró-sági szerződést kötöttünk a barátságos összeköttetés helyreállítására. Örömmel vagyunk készen ugyanerre Magyarországgal is.

# SPORT

## Két meg nem ítelt bukaresti gól

Különös bírói vélemény az ofszájdról

töztettek chitonba és ezek a fiatal lányok a színpadon mozgó tömegből fognak kiválni, hogy táncot lejtessenek. Friss és nem a koreografia régi törvényein alapuló játékos hajladozásuk és mozgásuk ezzel nem válik elhatárolt és különálló művészetté. Nem osztja ketté a cselekményt, hanem dekoratív szépsége mellett is olyan illuziót kelt, mintha ez a külön színpadi teljesítmény szorosán és szervezen hozzátartozna a tragédia ütemes kifejlődéséhez. (bl.)

A Micuska cuki kislány,  
Mindég chickes elegáns  
Találgatják, kutatgatják  
Ki Ő hozzá ily galáns  
Elárulom a kicsikét  
Félre ne legyen értve  
Toilettje Lukácstól van  
Öthónapos részletre.

### Időjárás

Ma ismét verőfényes szép napos idő derült fölénk. Meleg van, mint nyárutókor.

Prognózis: Derült, napos. Esti hűsüléssel

### Zongora üzletem kibővítése miatt

raktáron levő disztárgyakat, csillárokat, szőnyeget leszállított árban árusítom 2686-1

Stenberg, Fő-ut 14 Sz.

x Szobaleány, románul beszélő, intelligens, háztartásban jártas, tisztességes, jó fizetéssel felvétetik. Apolló-palota, 3-ik emelet 17. számú ajtó. Jelentkezni reggel 8-9 közt.

A NAC—Törekvés kombinált csapatának elmúlt szombati és vasárnap szerezéséről most derülnek ki érdekes részletek. A bukaresti lapok a maguk fogytékos sporttudósításukban is elismerik váradiai fölényes tudását és a vasárnap Juventus elleni mérkőzést illetően megállapítják, hogy a 2:2 eldöntetlen eredmény nem fedti a két csapat közti erőviszonyt. A váradiaikon némileg meglátszott a hosszú utazás és az Olympia elleni szombati kemény meccs fáradalma, de azért a váradia team puhasága ellenére is olyan technikai fensőbbiséget mutattak, aminőt a bukaresti pályán még alig láttak.

A hazatért váradia játékosok elmondják, hogy jobb érvényesüléseket a szűk méretű pálya akadályozta, amely mellett a szélsők alig jutottak szóhoz. Baj volt a bírónak is, aki feltűnően húzott a bukaresti csapathoz. Az Olympia elleni mérkőzést tévesen jelezték 2:1 eredményűnek, mert tényleg 1:0 arányban győztek a váradiaik. A gólt Szemere rugta.

A Juventus elleni mérkőzésen két teljesen szabályos gólt megtagadott a bíró a váradiaik rovására.

Az első ilyen „elnyelt” gól akkor esett, midőn Szemere orrhegygyel rugott labdáját a bukaresti kapus kiöklözte, de a résen álló Ströck Albi nyomban bevágta. A bíró ezt a tipikus gólt ofszájd címén megtagadta s hiába magyarázták neki, hogy az ellenféltől kapott labdából nem lehet ofszájd, ezt felelte:

— Kérem, ezt mi Bukarestben ofszájdnak tartjuk. A gólt nem adom meg.

Egy másik alkalommal a Szemere labdája már túl volt a kapuvonalon, mikor az egyik bukaresti hátvéd onnan kikaparta. Ezt se ítélte meg a bíró, pedig maga

Laky a bukaresti kapus is elismerte, hogy a labda ben volt a góiban.

E két gól megtagadása lehangolta a váradiaikat s játékuiban általában deprimálólág hatott rájuk a bíró pártoskodása. Hogy a Juventus győzelmét biztosítsa, még attól sem riadt vissza, a bíró, hogy egy teljesen érdemtelen tizenegyest ítél meg a váradiaik ellen, ezt azonban Ströck Pista szenzációsan ki-parirozta.

A váradia játékosokat általában nagy népszerűség övezte bukaresti tartózkodásuk alatt.

### A bécsi „észfutball” diadala a svájci erő felett

Bécs örömmámorban úszik. A bécsi futballiskola vasárnap nagy győzelmet aratott: válogatott csapata legyőzte Svájc csapatát ugyanazzal a gólaránnyal, mint 1922-ben, de ezuttal — a bécsi lapok megállapítása szerint — még sokkal nagyobb az osztrákok győzelme, mert

technikailag toronymagasságban állott a bécsi csapat ellenfele fölött.

Külsőségeiben nem volt impozáns a bécsi mérkőzés. Az osztrák fővárosban is esett az eső és a bécsi közönségben kevesebb a lelkesedés, mint a pestiben, mert csak 18.000 néző jelent meg a Hohe Warten. Ez a közönség

az esztendő legszebb futballmeccsét

kapta lelkesedésének jutalmául. Az osztrák csatársor nagyszerűen összedolgozott, a halisor kitűnően fogta a nagy erővel támadó ellenséges csatársort, amely minden testi erejét a serpenyőbe dobta. Az osztrákok győzelme az „észfutball” diadala volt a testi erő felett. Az osztrák legénység nagyszerű taktikájának és ragyogó technikájának köszönheti fölényes győzelmét.

A felázott talaj a racinált futballjáték szövevényese és így nagy segítségére volt az osztrák játékosoknak.

A könnyűsúlyú bécsi csatársor a robusztus svájci védőjátékosokon játszi könnyedséggel tört át.

Klima már a második percben megszerezte a vezetést és a féldobban már 4:0 eredményel fordultak a csapatok. A

II. féldobban 6-ik percében lőtte Penetti a svájciak egyetlen gólját, amelyre Sindelar és Wessely újabb három góllal feleltek.

○ Fogl Józsefet letartóztatták. Budapestről jelentik, hogy Fogl Józsefet az UTE híres hátvédjét a pesti rendőrség őrizetbe vette. A magyar reprezentatív játékos az elmúlt vasárnap III. ker. VAC elleni mérkőzésen Drösler nevű játékosársát úgy megrugta, hogy a mentők szállították el. A bíró ezért kiállította s az inspekciós tiszt leigazolhatta. Eközben Fogl egy másik rendőrt melibe lökött. Fogl, aki ellen hatóság elleni erőszak miatt indult meg az eljárás, letartóztatták.

○ A Bihorul—CFR fuziója. Tegnap közgyűlést tartott a Bihorul, mint a CFR sportegyesület és ez alkalommal egyhangulag kimondták a klub egyesülését. Vasárnap délelőtt már a fuzionált egyesület tartja meg az első közgyűlést s ratifikálni fogja az egyesülést.

### Vizumot utlevélre

Celelon 458 a Hegedüs Hirlapirodába kérem

Legtisztább faj, legszebb farkaskutya kölyök, him, azonnal, alkalmi olcsó áron eladó.

Megtekinthető Ciorogariu (Uri) utca 24 sz. alatt a házfelügyelőnél, aki eladó címét közli.

### Üzleti könyvek

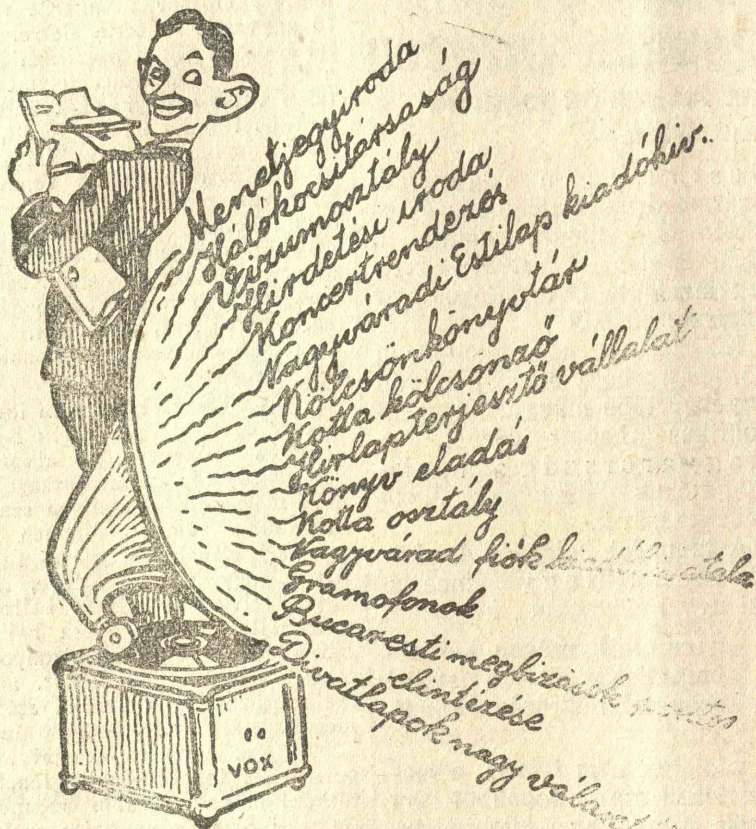
minden rovat és beszállás a legjobban

Sonnentfeld-né vásárolhat.

Budapesti utamról hazatérve, angol és francia női divat-szalonomat megnyitottam. Ruhákata legkényesebb izléseknek megfelelően és jutányos árban készítek.

Özvegy Atlaszné Delavrancea (Ritók Zs.)-u. 53-

x Régi német illusztrált pokat olcsó árban árusít a Hegedüs Hirlapiroda.



Hegedüs HIRLAPIRODA

TELEFON: 458.

## Geszti Sándor postafőtiszt megérezte Szüts Dezső halálát

A tegnapi postával egy levelezőlap érkezett Szüts Dezső címére Abbáziából. Szüts Dezsőnek már csak a fejfájára tűzhetik oda ezt a levelezőlapot, amelyben Geszti Sándor postafőtiszt ad magáról életjelt, hosszu évek után először, ma már halott barátjának. Geszti Sándor valami különös megérzéssel így címezte a fiúrdőhelyről az anizot:

**„Nagyságos Szüts Dezső hírlapíró urnak, ha él, ha meghalt, tűzzék ezt az üdvözetet a fejfájára.”**

Geszti Sándor ezt a megrendítően titokzatos levelezőlapot a postahelyegző kezezése szerint október 7-én, tehát éppen Szüts Dezső halálának a napján küldte el. Késztelenül egy okkult jelenséggel állunk szemben, amelyről számot adni mi nem tudunk.

Geszti Sándornak a halotthoz küldött üdvözetére talán egyedül na élne még, tragikus sorsu kiváló kollegánk, Szüts Dezső magadhatalma magyarázatot. Egy időben mélyen beletekintett az okkultizmus rejtelmeibe és transzcendentáliákra sok érdekes ízeletet tudott adni.

Geszti Sándorra sokan kell, hogy emlékezzenek még a régi Várad hőskorából itt maradt emberek. Mintegy husz évvel ezelőt szoros barátság lüzte össze Szüts Dezsővel, aki egy évig a Lederer szállóban együtt lakott vele. Akkor az egész város nevetett a két jókedvű fiatalember képtelen mulatozásain és a Lederer szállóban esténként nagy társaságok előtt ugrotta Szüts Dezső Ledererek apró csacsiját és a saját barátját.

Adorján Emil, Olivia bosszuja című rendkívül mulatságos regényében, a többi váradai figura között Geszti Sándorról, mint Hezsi Sándorról és a nélküle elépzelhetetlen csacsiról emlékezik meg.

Geszti Sándor közel husz éve került Nagyváradra s azóta megszakadt az érintkezése nagyváradai barátaival. Budapesten és Olaszországban élt és a mai levelezőlapja az első hír, melyet azóta magáról adott.

A képeslapra néhány közömbös írt vetett. Hogy vagy? Mit csinál az öreg? Ilyeneket. Ez is azt bizonyítani, hogy Geszti Sándor Abbáziában nem hallott Szüts hírlapíró megbetegedésétől és különös megjegyzéseit a címzés alá ösztönösen írta oda.

## Kassák Sajos Tisztaság könyve

Olvasható a Hegedüs Hírlapirodában

A száma: 3286.

Bamberger hazajön és lányának születésnap ajándékol egy könyvet hoz.

Hallatlan a technika vivőhánya — mondja Bambergernek — ma már tudnak könyvet nyomtatni, anélkül, hogy előzőleg felvágják a lapokat.

## A nyugdíjasok rövidesen megkapják a fizetési pótlékokat

Mit mond Benedek Aladár pénzügyi tanácsos

Egy legutóbb megjelent pénzügyminiszeri körrendelet alapján, az állami nyugdíjas tisztviselők és penzionált katonatisztek részére újabb 11, illetően 67 százalékos pótlékok utaltak ki. Miután ez a körrendelet a nyugdíjas városi tisztviselőkről nem tesz említést és miután minden egyes alkalommal a városi és a vármegyei nyugdíjasok ugyanolyan elbírálás alá esnek, mint az államiak,

**Benedek Aladár a pénzügyi osztály főnöke sürgős felterjesztéssel fordult**

ugy a belügyi, mint a pénzügyi kormányhoz és megfelelő utasításokat kért, hogy

**a városi nyugdíjasok a legrovidebb időn belül szintén megkapják a pótlékokat.**

A pénzügyminiszeri körrendelettel kapcsolatosan megkérdeztük

## Biztosítottak tekintik Várad angol kölcsönét

Mr Ghil hétfőn érkezik

Mint már jeleztük, Ghil angol bankár a napokban távirati értesítést küldött, melyben jelezte, hogy rövidesen megérkezik a városi kölcsön perfektuálása végett. Ma aztán újabb távirati értesítés jött Mr. Ghiltől, melyben közli, hogy **muló természetű indiszpozíciója folytán nem tud pontosan tizenötödikére megérkezni, hanem csak hétfőn fog családjával és kíséretével együtt megjönni, mikor is**

**nyomban előterjeszti a városnak a kölcsönszerződést és annak feltételeit.**

Ghil bankár itteni megbízottjaival közölte, hogy

**sikerült neki londoni és newyorki pénzcsoporttal együttesen egy másfél millió fontos, illetve hét és fél millió dollárra konszolidációs városi kölcsön elhelyezését biztosítani.**

Benedek Aladár pénzügyi tanácsost, aki a következőket mondotta:

— A rendelet különös jelentőséggel bír és a városi nyugdíjasok megélhetését lényegesen megkönnyíti. Ami a percent arányt illeti, annak jellemzésére csak annyit mondok, hogy azok akik 1926 január elsején 50 százalékos fizetéstöbbletet kaptak (a kifizetésű, régi nyugdíjasok), még 67 százalék újabb pótlékban részesülnek. Viszont azok, akik január elsején 40 százalékos pótlékban részesültek, azok a pénzügyminiszeri körrendelet alapján még 11 százalékos pótlékra tarthatnak igényt.

— A legutóbbi pénzügyminiszeri körrendelet — fejezte be nyilatkozatát Benedek Aladár — **a békebeli aranyparitást akarja a nyugdíjas tisztviselőknél elérni.**

mely a következőképp fog megoszlani:

Arad 500.000 font, illetve 2,500.000 dollár.

Kolozsvár 350.000 font, illetve 1,750.000 dollár.

Nagyvárad 300.000 font, illetve 1,500.000 dollár.

Brassó 230.000 font, illetve 1,150.000 dollár.

Marosvásárhely 120.000 font, illetve 600.000 dollár. Összesen: 1,500.000 font, illetve 7,500.000 dollár.

Ha mind az öt város tanácsa, — tekintettel arra, hogy a feltételek egyöntetűek — elfogadja a Ghil bankár által benyújtott kölcsönszerződést és amennyiben a kormány a szerződést jóváhagyja, Mr. Ghil az összeget nyomban folyósítja. A kölcsön folyósításával a Banca Romanească bizzák meg.

## Alkoholmérgezés ölt meg egy négyéves kislány Hegyközpályiban

Az alkohol mérge! Színes plakátok, népszerű magyarázatok igyekeznek a falvak lakosságát erről az aranyigazságról meggyőzni, mégis az alkoholszennvedély egyre inkább sorvasztja, pusztítja, öli a nép nagy tömegeit. Szegény emberek a mindennapi kenyér mellett a mindennapi pálinkát tartják életfenntartásuk nélkülözhetetlen feltételének és hiába minden védekezés, az egyszerű nép nem bír felszabadulni az alkohol élvezetének szenvedélye alól. Így aztán vigan szedi áldozatait az alkohol és az istenadta nép csak olyankor józanodik ki, mikor egy-egy borzalmasabb eset rátereli a figyelmet a sárga mérge áldozataira.

Ilyen borzalmas végű eset az, amit most Hegyközpályiból jelentenek. Az ottani csendőrség ugyanis telefonon jelentette az ügyészségnek, hogy tegnap Bende György kőműves négy esztendő Gyuri nevű fiacskája, mialatt szülei a ház építésénél voltak elfoglalva, valahogyan hozzájutott egy pálinkával telt üveghez és annak tartalmát teljesen kiitta. Mire a szülők a munkából hazatértek, a gyermeket holtan találták. A kis gyermek gyöngye szervezetét legyűrte az alkohol és minden orvosi segítség hiábavalónak bizonyult. Az egyszerű falusi emberek dermedten álltak körül a kis gyermek holttestét.

## A mai zürichi nyitás

BUKAREST 277.50

BERLIN . . . 12320 PARIS 1470 —  
NEW-YORK 51750 PRAGA 153250  
LONDON . . . 2511— B.PEST . 72.50  
BÉCS . . . . . 7305 MILANO 207750

## Nagyváradai árfolyamok

Magyar korona 380 pénz 370 ár  
Dollár . . . . . 185— " 187— "  
Cseh korona 557 " 565 "  
Svájci frank 3630 " 3635 "  
Osztrák shilling 2630 " 2640 "  
Francia frank 530 " 540 "  
Angol font 910 " 915 "  
Olasz lira . . . . . 750 " 755 "

## Bukaresti zárlat

(előli 12 órákor)

BUDAPEST — — — — — 26.30  
BÉCS — — — — — 26.40  
PARIS — — — — — 5.40  
LONDON — — — — — 9.12  
ZÜRICH — — — — — 35.40  
MILANO — — — — — 7.60  
NEW-YORK — — — — — 187—  
PRAGA — — — — — 5.60

## Az epés bírálat nem bűn

### Juhász Gyulát a magyar Kuria is felmentette

— Budapesti tudósítónk távirata —

Egy szegedi gyűlésen dr. Dobay Gyula volt főispán, szegedi ügyvéd éles támadást intézett a szociáldemokrata párt ellen, mert

**a párt háboruellenes propagandát folytatott.**

Juhász Gyula a kiváló író és költő a Szeged című lap 1924 szeptember 16-iki számában **Nem akarunk többé** című cikkben reflektált Dobay beszédére. Azt fejtegette, hogy a sok nyomorúság után a magyarság

**nem akar már sem fehér, sem vörös bolsevizmust, hanem csak békét és munkát.**

Dobay Gyula személyével kapcsolatban azt írta, hogy

**népszerűtlen népszerű és levezített kormánybiztos.**

A cikk miatt Dobay Gyula sajtópert indított Juhász Gyula ellen, akit a szegedi törvényszék bűnségének megállapítása mellett 3 millió korona pénzbüntetésre ítelt. Az ítéletet a szegedi királyi ítélőtábla

**megsemmisítette és Juhász Gyulát felmentette**

az ellene emelt vád és következményének terhe alól.

A bejelentett semmisségi panaszok folytán ma tárgyalta az ügyet Ráth Zsigmond kuriai másodelnök elnöklésével a királyi kuria. Dr. Burger Béla védőbeszéde után a

**kuria a királyi ítélőtábla felmentő ítéletét hagyta jóvá**

azzal az indokolással, hogy a közéleti szereplés a küzdelem középpontjába helyezi az egyént és az ellene irányuló bírálat még ha epés is, de a korlátokat nem lépi túl, megengedett és szabad.

x **UTAZIK külföldre? Vizumot vegyen a Hegedüs Hírlapirodában.**



# CORONA Collection

Nagy választékban klasz-  
zikus zenedarabok hal-  
latlan olcsó árban árusítja  
Hegedüs Hirlapiroda

Egy-egy mű ára 50.- lei

- Beethoven: Orchesterwerke I—III.  
Borodin: Berühmte Kompositionen  
Bruckner: Symphonien I—II.  
Bach: Berühmte Kompositionen  
Chopin: Nocturnes Polonaise  
Compositions Diverses  
Berühmte Preludes  
Berühmte Etüden  
Berühmte Mazurka  
Fied: Noc urnes  
Haydn: Kammermusik  
Sonaten  
Die Schöpfung  
Die Jahreszeiten  
Symphonien I—II.  
Händel: Klavierkompositionen  
Heller: Klavierkompositionen  
Liszt: Ungarische Rhapsodien  
Célèbres Transcriptions d'Op  
rés Wagner  
Célèbres Compositions  
Mendelssohn: Klavirkompositionen  
Symphonien Kam-  
mermusik  
Mahler: Symphonien Ausgewählte  
Sätze  
Mozart: Klavierkonzerte  
Orchesterwerke  
Berühmte Klavierstücke  
Sonaten  
Kammermusik  
Rich. Strauss: Symphonische Dich-  
tungen  
Rich. Strauss: Berühmte Komposi-  
tionen  
Schubert: Berühmte Tänze und  
Marsche  
Berühmte Lieder  
Klavierkompositionen  
Schumann: Album für die Jugend  
Kinderszenen  
Symphonien Oratorien  
Kammermusik  
Waldszenen Album-  
blätter  
Davidsbündler Kreisle-  
riana  
Smetana: Klavierkompositionen  
Kammermusik Orchester-  
werke  
Tschairowsky: Berühmte Stücke  
Weber: Klavierkompositionen

Kaphatók a  
Hegedüs Hirlapiroda  
zeneműosztályában

Vidéki megrendeléseket  
azonnal elintézzük



## Ro-Ro-Rozi

Az új világsláger 36  
lei. Kapható a Hege-  
düs Hirlapirodában. —

## APRÓ HIRDETÉSEK

A legkisebb apróhirdetés 10 szög 40 lei. Egy szó 4 lei  
vastag betű 8 lei. „Cim a kiadóban” jelzés díja 10 lei.  
Állást keresőknek 50% engedmény.

### LEVELEZÉS

„FILMIMADÓ”-nak feladtam  
Clujra kért fényképeket. Kérem a  
cserét. 81

„SZERETNÉM, ha szeretnének”  
levele van. 82

„HIPPIA” Irjon diszkrétnek  
56133, mikor, hol találkozhatnak. 83

„CADY” Hörcsög holnap este  
Templom mellett várjon. 84

### OKTATA

SZÜLETETT német olcsón órát  
ad. Cim Hegedüs hirlapirodában. 87

### LAKÁS

ELEGANS butorozott szoba kö-  
zös előszobával a város központ-  
jában, magános uriembernek ki-  
adó. Ajánlatot levélben „2000 lei”  
jeligére a Hegedüs hirlapirodába. 89

EGY szoba, előszoba esetleg  
konyhával beköltözhető lakást  
keresek, lehetőleg a központban  
vagy a központhoz közel. Cimet a  
Hegedüs hirlapirodába kérek „Egy  
szoba” jeligére. 99

ELADÓ modern 2 szobás lakás,  
két évre 55 ezer leiert, vannak  
több 1, 2, 3, 4 söt ötszobás laká-  
sok. Weisz Gizi, Matei Basarab  
(Nyomda) utca 4. 103

ALOOMASSAL szemben 2 szo-  
ba (egyik parkettes) mellékhelyi-  
ségekkel azonnal átadó. Cim:  
Beck, Cosbuc (Szalárdi) u. 4. 104

### ALKALMAZÁS

HAZVEZETŐNÖT, ki a háztar-  
tás minden ágában jártas, föltét-  
len megbízható, izr. középkorú  
nőt keresek. Cim Hegedüs hirlap-  
irodában. 106

100 ezer lei készpénz óvadék-  
kal középiskolát végzett, román  
nyelvben is perfekt, megfelelő al-  
kalmazást keres. Cim Hegedüs  
hirlapirodában. 77

ÜGYES kiszolgáló nő az Apolló  
mozi büféhez felvétetik. 914

TÜZIFA szakma bármilyen ke-  
zelését. Vidéki szikvizüzem veze-  
tését. Ispán, pénzbeszedői, raktár-  
noki, vagy utazói állást keresek.  
Cim Nicu Filipescu (Szarvas) sor  
17. Herskovicsék. 57

ÜGYES varró kézilányt azon-  
nalra keresek. Delavrancea (Ri-  
toók Zsigmond) utca 33-a. 73

MUNKASNÖKET 8 leies kezdő  
órabérrel, gép mellé felvesszünk.  
Metalloglobus Fémdobozgyár,  
Holdvilág-utca 2. 66

SZOBALANYT, ki uri házban  
hosszabb ideig volt, szervirozás-  
hoz, kézimunkához ért, keres  
Igazgató Táblatiüveggyár, Medias. 93

INTELLIGENS német nevelő  
gyermeknevelésben pedáns, pon-  
tos, állást keres. Ciorogariu püs-  
pök (Uri) utca 33. 61

SZOBALANY azonnal felvétetik  
Ferdinánd király (Rákóczi) ut 35-a  
Szegő. 88

IRODA vagy boltiszolgnak  
ajánkozik tisztességes ember. Pe-  
tőfi-utca 114. Tóth Lajos. 89

NEMET tanárno perfect francia  
zongora tanítással állást keres —  
Ciorogariu püspök (Uri) utca 33.  
62

IDŐSEBB perfect szakácsnő ál-  
lást keres, esetleg bejárónőnek,  
Simeon Stefan (Bethlen) utca 21.  
Kovácsné. 92

TÜZIFAARUSÍTÓ ügynököt ke-  
resek fix és százalékra. Cim He-  
gedüs hirlapirodában. 91

URINÓ 3 gyermek mellé dél-  
utánra sétához és német tanításra  
felvétetik. Levelet Hegedüs hirlap-  
irodába „Urinó” jeligére. 95

KIFUTÓ leány felvétetik Hitter  
és Breuer céghez, Astra (Gilányi)  
ut 8. 98

NEMETÜL jól beszélő leányt  
keresek 11 éves leányom mellé,  
csak délutánra. Cimet a kiadóba  
kérek. 105

FÜSZER és csemege üzlet-  
ben románul, németül beszélő e  
szakmában jártas leányt és segé-  
det jó fizetéssel felvesz Troknya  
Endre, Satumare. 94

MAGYAR kisasszony prima bi-  
zonyítvánnyal gyerekekhez állást  
keres november elsejére, Vulcan  
József (Nagy Sándor) utca 5. 85

### ADÁS-VÉTEL

KONYHA kredencet, jókarban  
levőt keresek. Cim Hegedüs hir-  
lapirodában. 48

NAGY csontdominó játékot ve-  
szek. Cim Hegedüs hirlapirodá-  
ban. 963

TÜNDERUJJAK magyar nyelvű  
kézimunka lap. Összes előző szá-  
mok kaphatók a Hegedüs hirlap-  
irodában. Ebben a lapban minden-  
ki megtalálja izlése szerint a leg-  
szebb kézimunkát. Függönyök,  
storok, terítők és a legújabb lakás  
berendezések. Minden számban  
nagyított mellékv ledolgozható  
kézimunka mintákkal. Vidéki  
megrendelőknek azonnal elküld-  
jük, ára 80 lei. Portót nem számí-  
tunk. Hegedüs hirlapiroda, Ora-  
dea. 100

ELADÓ Cuza Voda (Szacsavay)  
utca 57. a. beköltözhető ház, be-  
vezetett faapritó vállalattal. Weisz  
Gizi, Matei Basarab (Nyomda)  
utca 4. 101

KÖZÉPTERMETRE való alig  
használt városi bunda, valódi pri-  
ma nutria béléssel eladó. Zsiga  
Miklós (Lukács György) utca 18.  
90

MAHAGÓNI háló, majdnem tel-  
jesen új állapotban eladó. Ferdi-  
nánd király (Rákóczi) ut 43.

UJ hencser jutányos árban el-  
adó. Poetul Goga (Baross) utca 18.  
Vadász. 80

JÓFORGALMU fűszer, cseme-  
ge üzletemet más elfoglaltság  
miatt átadnám. Cim: Sănc-utca 18  
Schwartz. 96

ÜVEGCSILLART megvételre  
keresek. Cim Hegedüs hirlapiro-  
dában.

### INGATLAN

SZALONTAN Tenkei-ut 33  
számu ház, gabona kereskedés-  
alkalmas, kedvező fizetési felté-  
telekkel eladó, azonnal elfoglal-  
ható. Érdeklődni Szalontán, Ten-  
kei-ut 6.

ELADÓ Delavrancea (Ritoók  
Zsigmond) utca elején négyszobás  
fürdőszobás beköltözhető magá-  
ház 470 ezer leiert, fele rajta ma-  
radhat. Weisz Gizi, Matei Basarab  
(Nyomda) utca 4.

### ELLÁTÁS

IZLETES házikoszt kihordás  
kapható. Özv. Waldmanné, De-  
robantilor (Rulikovszky) ut 20

JÓ házikoszt kihordásra  
benntékezésre kapható. Alexan-  
ri (Teleki) utca 15. (hátsz az ut-  
varban.)

### KÜLÖNFÉLÉK

ELVESZETT tegnap este  
postán egy bordó bőrpénztárca  
S. monogrammal, 700 leiel és ta-  
tes, különböző iratokkal. Kérem  
a b. megtaláló sziveskedjen le-  
ni a Hegedüs hirlapirodába,  
hivatalnok tulajdona, kinek  
pénzt újból meg kellene fizetni.

ELVESZETT 3 fényképes  
zolvány Romunescu névre. Meg-  
találó illő jutalomban részesül  
Hegedüs hirlapirodában.

**Az iparos vendég**  
abonálásokat olcsón eltolg  
Kitűnő konyha, választékos é  
lap. 3046

**Gyermekkoszt**  
ernyők, gummizásos,  
szakszerű javítások

**Szöke Miklós** gyermekkoszt  
üzemében  
Piața Unirii 16.,  
Saguna (Kapucinus)-utca sarok

**Kerékpár**  
**varrógépek**

legolcsóbban cserél,  
elad és javít a

**KALEND**  
cég

**FIGYELEM!**

**Kéfe- és ecsetár**  
mivel saját gyártmányaim, nélem  
rezhető be legolcsóbban Stern  
Endre festék, kefe üzlete Str. Nicol  
Iorga (Zöldfa-utca) 10.

**Eladó**

1 drb 5 méteres nagyon sz  
üveggal galériával.  
Cukorkaüzlet berendezé  
üvegszekrények, fali k  
rakatok, egy Vakum-pe  
roleumtartály

**Harmathy** fűszerkereskedő, Piața  
Vitoazul (Nagyipac-10)

Sonnenfeld Adolf-nyomda r.